



# Інструкція для учасників конкурсу Digital Labs: режисери театрів

## 1. House of Europe

House of Europe (“Дім Європи”) – програма, що фінансується Європейським Союзом, створена з метою підтримки професійного та творчого обміну між українцями та їхніми колегами в країнах ЄС<sup>1</sup>. Програма фокусується на культурі та креативному секторі, освіті, медицині, соціальному підприємстві, медіа та роботі з молоддю.

Ми пропонуємо більш як 20 програм: поїздки на конференції, професійні події, стажування і нетворкінг у ЄС\*, навчальні подорожі, резиденції, тренінги та інші можливості. Команда House of Europe підтримує творчу співпрацю та копродукцію між організаціями з України та ЄС\*, фінансує розвиток культурної інфраструктури та програм для молоді. Ми також проводимо молодіжні табори та влаштуємо обмін студентами між університетами в межах України.

Goethe-Institut в Україні керує програмою House of Europe. Британська Рада, Французький Інститут та Чеські центри є партнерами консорціуму.

## 2. Digital Labs: режисери театрів

У центрі онлайн-лабораторії – альтернативні форми театру.

Ви навчитеся ставити вистави на вулицях міста, використовувати технології та документальні свідчення, працювати з людьми з інвалідністю та аматорами. Досвідом поділяться українські піонери альтернативного театру та режисери з ЄС та Великої Британії, що роками успішно працюють у цьому жанрі.

---

<sup>1</sup> Тут і надалі йдеться про країни ЄС, а також Велику Британію. До країн ЄС належать Австрія, Бельгія, Болгарія, Хорватія, Кіпр, Чехія, Данія, Естонія, Фінляндія, Франція, Німеччина, Греція, Угорщина, Ірландія, Італія, Латвія, Литва, Люксембург, Мальта, Нідерланди, Польща, Португалія, Румунія, Словаччина, Словенія, Іспанія, Швеція.



Після онлайн-лабораторії у вас буде готовий проект вистави, який ви створите, консультуючись з експертами. Автори найкращих проектів отримають стипендії на професійний розвиток розміром 500 євро. Переможців визначить журі.

### 3. Коли відбудеться онлайн-лабораторія?

Digital Labs: режисери театру пройде з 8 по 16 листопада 2021 року.

### 4. Що я дізнаюся під час онлайн-лабораторії?

Онлайн-лабораторія присвячена альтернативним формам театру.

Ви дізнаєтеся про:

- Онлайнві вистави
- Вуличний театр
- Перформативні вистави з елементами танцю, пантоміми
- Театральні вистави поза межами приміщення театру
- Променад-театр
- Використання віртуальної реальності та інших технологій у виставах
- Документальний театр
- Інклюзію у постановках

2

### 5. Який проект я створю під час онлайн-лабораторії?

Під час онлайн-лабораторії ви розробити проект класичної вистави з використанням декількох форм альтернативного театру.

Проект потрібно представити у формі презентації. Щоб вам було зручніше, ми поділимося шаблонами.

### 6. Що таке онлайн-лабораторія?

Онлайн-лабораторія – насичена дев'ятиденна подія, що поєднує інтенсивне навчання у групі однодумців з самостійною роботою над своїм проектом.

Ви дізнаєтеся про ефективні робочі рішення від практиків з ЄС\* та України. Знайдете нові ідеї, придумаете, як застосувати їх у своїй роботі



та представите результат. Експерти будуть поруч, щоб скерувати та допомогти порадою під час особистих менторських сесій.

Онлайн-лабораторія проходить в атмосфері запалу й конкуренції, адже усі учасники змагаються за стипендії на професійний розвиток розміром до 500 євро під час фінальної презентації проєктів.

## 7. З чого складається онлайн-лабораторія?

- Лекцій з експертами, під час яких ви дізнаєтеся про досвід колег та дієві робочі інструменти.
- Воркшопів з експертами, під час якої ви разом з іншими учасниками вирішите практичні завдання.
- Індивідуальних менторських сесій з експертами, під час яких ви отримаєте персональні поради щодо проєкту, над яким працюєте.
- Самостійної роботи, під час якої ви застосуєте нові знання та поради до проєкту, над яким працюєте.
- Фінальної презентації проєкту, під час якої ви отримаєте фідбек від журі та зможете позмагатися за стипендії на саморозвиток розміром до 500 євро.

3

## В. Як проходить онлайн-лабораторія?

Онлайн-лабораторія проходить у Zoom. Під час лекцій та воркшопів у вас має працювати камера та мікрофон.

Ви також можете спілкуватися з іншими учасниками у чаті в Telegram.

## 9. Скільки триває онлайн-лабораторія?

Онлайн-лабораторія триває дев'ять днів:

- Чотири дні інтенсивного навчання та участі у воркшопах. Сесії проходять з 10:00 до 18:00.
- Чотири дні індивідуальних консультацій з менторами та самостійної роботи над проєктом. Менторські сесії відбуваються з 10:00 до 18:00, ви можете самі обрати зручний час.
- Один день презентації проєктів.



## 10. Яка робоча мова онлайн-лабораторії?

Під час онлайн-лабораторії ви будете спілкуватися українською мовою. Вона буде робочою під час лекцій, воркшопів, менторських сесій з експертами та фінальної презентації.

Щоб ви розуміли лекції експертів з ЄС\*, ми запрошуємо синхронних перекладачів. Вони також будуть присутні на менторських сесіях з експертами з ЄС\*.

## 11. Хто може взяти участь у онлайн-лабораторії?

Режисери:

- державних та приватних драматичних театрів;
- Перформансів;
- балету;
- опери;
- оперети;
- незалежних труп;
- фрілансери.

4

## 12. Які вимоги до учасників?

- Щонайменше три роки досвіду у сфері театральної режисури
- Ідея вистави, де можна використати альтернативні форми театру
- Громадянство України<sup>2</sup>
- Повноліття

Ми приймаємо лише індивідуальні заявки. Ви не зможете подати заявку від колективу.

## 13. Як подати заявку?

Заповніть форму на [онлайн-платформі](#) і долучіть усі потрібні документи.

---

<sup>2</sup> У виключних випадках ми можемо розглянути заявки від осіб без громадянства, біженців тощо. Вам потрібно буде підтвердити, що ви вже тривалий час проживаєте в Україні. Ми будемо приймати рішення на індивідуальній основі.



Кінцевий термін – понеділок, 28 червня 2021 року о 15:00 за київським часом. Щоб подати заявку, натисніть кнопку «Подати заявку». Пам'ятайте, що після кінцевого терміну прийом форм автоматично закривається.

Пам'ятайте, що в останній день онлайн-платформа може бути надмірно навантаженою. Щоб збої у системі не завадили вам уважно заповнити заявку, постарайтеся відправити форму завчасно.

#### 14. Як зареєструватися на онлайн-платформі?

Щоб заповнити заявку, слід зареєструватися на онлайн-платформі.

Для зв'язку з вами ми будемо користуватися електронною поштою, тому реєструйте особисту електронну адресу, яку ви регулярно перевіряєте.

Реєструючись, обов'язково поставте галочку у полі: «Я погоджуюся отримувати нагадування та повідомлення електронною поштою або SMS-повідомлення від House of Europe. Ви зможете будь-коли відкликати свою згоду». Ви не будете отримувати важливих повідомлень щодо статусу заявки, якщо не дасте своєї згоди.

5

#### 15. Як заповнити онлайн-заявку?

Заповніть заявку українською мовою. Вам потрібно буде відповісти на такі запитання:

<b>Поле «Розділ»</b>
Digital Labs: професіонали сфери культури
<b>Поле «Конкурс»</b>
Digital Labs: режисери театру
<b>Поле «Назва заявки»</b>
Впишіть ваше ім'я та прізвище
<b>Вкладка «Інформація»</b>



- Прізвище, ім'я, по батькові
- Стать
- Місце проживання
- Поштова адреса
- Електронна пошта
- Номер телефону
- Інформація про освіту
- Інформація про місце роботи
- Розкажіть про свій професійний досвід. Як довго ви працюєте у театральній сфері? Над якими проектами ви працювали?
- Чи ви працювали над спільними театральними проектами з ЄС?
- Коротко опишіть ідею вистави або перформансу, над яким ви будете працювати під час онлайн-лабораторії.

#### Вкладка «Питання»

- Чи ви маєте статус внутрішньо переміщеної особи?
- Чи ви маєте інвалідність?

#### Вкладка «Мотивація»

- Чому участь в онлайн-лабораторії є актуальною для вашого професійного розвитку?
- Як ви плануєте застосовувати на роботі знання, які отримаєте під час онлайн-лабораторії?
- Розкажіть про навчання та стажування, які ви проходили. Зазначте дату, назву курсу або стажування, країну та організацію.
- Чи ви раніше отримували гранти на режисуру вистав або перформансів від ЄС або інших організацій? Якщо так, зазначте дату, країну, організацію та назву проекту.

#### Вкладка «Додатки»

- Резюме
- Репертуарний листок
- Два рекомендаційних листи
- Скани перших сторінок паспорту

#### Вкладка «Згода»

- Підтвердіть, що ви прочитали і зрозуміли умови програми.



- Усі вкладки складаються з обов'язкових і додаткових полів.
- Додаткові поля позначено як «необов'язково».
- Ви не можете подати заявку, якщо не заповнили обов'язкові поля.
- Щоб подати заявку, натисніть «Подати заявку».
- Після того як ви обрали «Подати заявку», вона буде надіслана на розгляд і ви не зможете її змінювати або додавати файли.
- Якщо ви натиснули «Подати заявку», але не отримали автоматичного підтвердження – ми не одержали вашої заявки. Натисніть «Подати заявку» ще раз або напишіть на [mariia.savelova@houseofeurope.org.ua](mailto:mariia.savelova@houseofeurope.org.ua).

## 16. Які документи потрібно долучити до заявки?

- Резюме у довільній формі: професійний досвід, освіта, стажування, стипендії, нагороди. Об'єм – до двох сторінок. Формат файлу – PDF. Мова – українська.
- Репертуарний листок. Мова – українська або англійська.
- Два рекомендаційні листи у довільній формі, підписані блакитною ручкою. Листи мають бути від експертів у вашій галузі, теперішніх і колишніх роботодавців. Мова – українська або англійська.
- Копію першої сторінки паспорту<sup>3</sup>, щоб ми перевірили, чи виповнилося вам 18 років та чи маєте ви громадянство України.

7

## 17. Скільки заявок можна подати на конкурс?

- Ви можете подати лише одну заявку. Якщо ви подасте декілька заявок, ми розглянемо ту, що була першою.
- Якщо ви були серед учасників лабораторій для видавців дитячої літератури, ілюстраторів або музичних менеджерів, ви не можете податися цього разу.

## 18. Як оцінюватимуть мою заявку?

Буде два етапи відбору.

<sup>3</sup> Якщо у вас немає українського громадянства, долучіть інший документ, що підтвердить, що ви вже довгий час проживаєте в Україні. Якщо маєте, завантажте також статус біженця тощо. Ми можемо попросити відправити додаткові документи.



Спочатку – технічний. Ми перевіримо, чи заявку надіслано вчасно і чи вона містить відповіді на обов'язкові запитання, а також усі потрібні файли.

Якщо ваша заявка пройшла технічний відбір, незалежні експерти оцінять її за такими критеріями:

Критерії відбору		
1.	Мотивація	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Будь ласка, оцініть особисту та професійну мотивацію заявника/-ці.</li><li>▪ Наскільки переконливою є зацікавленість заявника/-ці у поглибленні знань про альтернативні форми театру та співпрацю з ЄС*?</li></ul>





<p>2.</p>	<p><b>Професійна актуальність</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Чи відповідає онлайн-лабораторія професійній діяльності заявника/-ці?</li> <li>▪ Чи сприятиме участь у онлайн-лабораторії професійному розвитку заявника/-ці?</li> <li>▪ Чи має заявник/-ця релевантний досвід у театральній сфері? Робота або співпраця з закладом культури буде перевагою.</li> <li>▪ Чи має заявник/-ця досвід участі у проектах міжнародного співробітництва? Це буде перевагою.</li> <li>▪ Чи має заявник/-ця релевантну освіту? Вища освіта у сфері культури буде перевагою.</li> </ul>
<p>3.</p>	<p><b>Проект</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Оцініть наскільки запропонована ідея проекту відповідає контексту України та ЄС*?</li> <li>▪ Наскільки зрозумілою та реалістичною є запропонована ідея?</li> </ul>



4.	Популяризація та сталість	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Наскільки ймовірно, що заявник/-ця використає знання, отримані під час онлайн-лабораторії, щоб трансформувати свою установу, сектор або професійну спільноту?</li> <li>▪ Чи використає заявник/-ця знання, отримані під час онлайн-лабораторії лабораторії, для подальшого співробітництва з ЄС*?</li> </ul>
<b>Додаткові критерії відбору</b>		
б.	Географічне розташування та статус	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Чи працює заявник/-ця у сільській місцевості, малому містечку чи обласному центрі?</li> <li>▪ Чи є заявник/-ця внутрішньо переміщеною особою?</li> </ul>

10

## 19. Які наступні кроки?

- Ваша заявка пройде технічне та експертне оцінювання. Це займе декілька тижнів.
- Ви отримаєте електронного листа з підсумками конкурсу до кінця липня 2021 року. Ми надішлемо лист на електронну адресу, яку ви вказали під час реєстрації на онлайн-платформі. Через велику кількість заявок ми не зможемо прокоментувати рішення щодо кожної.
- Якщо ваша заявка пройшла конкурсний відбір, ми попросимо надіслати інформацію та документи, потрібні для укладання угоди про участь у онлайн-лабораторії.
- Якщо ви надасте всю необхідну інформацію вчасно, ми укладемо угоду. Складання і підписання угоди відбудеться впродовж чотирьох тижнів.

## 20. Важливі дати



Запуск конкурсу – 7 червня 2021 року

Кінцевий термін конкурсу – понеділок, 28 червня 2021 року, 15:00 за київським часом

Оголошення результатів конкурсу – до кінця липня 2021 року

Digital Labs: режисери театру – 8-16 листопада 2021 року

Пам'ятайте, що дати можуть змінитися.

## 21. Що, якщо мою заявку не обрали?

Ми отримуємо більше вартих уваги заявок, ніж можемо підтримати, а отже, частині учасників доведеться відмовити.

Якщо ви не пройшли відбір – не засмучуйтеся. Ви зможете податися на наступний конкурс або обрати іншу можливість House of Europe. На [нашому сайті](#) ви знайдете більш як 20 програм.

## 22. Захист персональних даних

11

Подаючи заявку, ви погоджуєтеся на опрацювання ваших персональних даних відповідно до [Загального регламенту Про захист даних \(GDPR\)](#).

## 23. Контакти

Якщо у вас є запитання, пишіть на [mariia.savelova@houseofeurope.org.ua](mailto:mariia.savelova@houseofeurope.org.ua).